

ПРОЕКТ «МІСЬКИЙ ГРОМАДСЬКИЙ ТРАНСПОРТ УКРАЇНИ»

УГОДА ПРО ПЕРЕДАЧУ КОШТІВ ПОЗИКИ

№ 13010-05/252

від «28» серпня 2018 року

МІЖ

МІНІСТЕРСТВОМ ФІНАНСІВ УКРАЇНИ

МІНІСТЕРСТВОМ ІНФРАСТРУКТУРИ УКРАЇНИ

ЛУЦЬКОЮ МІСЬКОЮ РАДОЮ

ОСКІЛЬКИ

А. згідно з Фінансовою угодою між Україною та Європейським інвестиційним банком (Проект «Міський громадський транспорт України» від 11 листопада 2016 року (ГЛ № 85.103; Сетаріс № 2015-0503) (далі – Фінансова угода) Європейський інвестиційний банк (далі – Банк або ЄІБ) погодився надати Україні кредит у сумі 200 000 000,00 євро (двісті мільйонів євро) із власних ресурсів ЄІБ (далі – Позика);

Б. згідно з пунктом 5 Прямбули Фінансової угоди загальна вартість проекту «Міський громадський транспорт України», відносно до розрахунку Банку, складає 400 000 000,00 євро (чотиреста мільйонів євро). Проект «Міський громадський транспорт України» (Банк – Проект) буде фінансуватися на 200 000 000,00 євро (двісті мільйонів євро) з позики Банку та на 200 000 000,00 євро (двісті мільйонів євро) власним коштом Кінцевих бенефіціарів, з Інвестиційних Грантів та паралельно фінансується з боку інших міжнародних фінансових установ, що у будь-якому випадку не передбачають звернення на допомогу до Банку;

В. кредит надається з метою розвитку інфраструктури міського пасажирського транспорту, зокрема відокремлено систем міського громадського транспорту в містах України, які знаходяться під контролем уряду Початальника, і головним чином спрямовані на інвестиції, пов'язані з заміною або відновленням рухомого складу пасажирського транспорту, який належить міським громадам, та покращенням інфраструктури, яка може мати принципове значення для підтримки модернізації рухомого складу. Більш детальна інформація про які міститься у технічному описі в Додатку А ("Технічний опис") Фінансової угоди. Реалізацією Підпроектів будуть

Міністерство фінансів України, в особі заступника Міністра з питань європейської інтеграції Гелетія Юрія Ігоровича, який діє на підставі наказу Міністерства фінансів України від 15.03.2018 № 366 «Про надання права підпису та затвердження документів з управління державним боргом та гарантованим державою боргом, співробітництва з іноземними державами, банками, міжнародними фінансовими організаціями, іншими фінансовими установами та Європейським Союзом, управління корпоративними правами держави у статутних капіталах банків» (зі змінами) (далі – **Мінфін**),

Міністерство інфраструктури України, в особі Міністра інфраструктури України Омеяна Володимира Володимировича, який діє на підставі Постанови Верховної Ради України від 14.04.2016 № 1097-VIII «Про формування складу Кабінету Міністрів України» та постанови Кабінету Міністрів України від 30.06.2015 № 460 «Про затвердження Положення про Міністерство інфраструктури України» (далі – **Мінінфраструктури**),

Луцька міська рада, в особі директора департаменту фінансів та бюджету Луцької міської ради Слової Лілії Анатоліївни, яка діє на підставі рішення Луцької міської ради від 31 жовтня 2018 року № 48/3 «Про здійснення місцевого запозичення Луцькою міською радою» (далі – **Кінцевий бенефіціар**)

Які надалі йменуються «Сторони», а кожна окремо – «Сторона»

ОСКІЛЬКИ

А. згідно з Фінансовою угодою між Україною та Європейським інвестиційним банком (Проект «Міський громадський транспорт України» від 11 листопада 2016 року FI № 85.103 Serapis № 2015-0503 (далі – Фінансова угода) Європейський інвестиційний банк (далі – Банк або ЄІБ) погодився надати Україні кредит у сумі 200 000 000,00 євро (двісті мільйонів євро) із власних ресурсів ЄІБ (далі – Позика);

Б. згідно з пунктом 5 Преамбули Фінансової угоди загальна вартість проекту «Міський громадський транспорт України», відповідно до розрахунків Банку, складає 400 000 000,00 євро (чотириста мільйонів євро). Проект «Міський громадський транспорт України» (далі – Проект) буде фінансуватися на 200 000 000,00 євро (двісті мільйонів євро) з позики Банку та на 200 000 000,00 євро (двісті мільйонів євро) власним коштом Кінцевих бенефіціарів, з Інвестиційних Грантів та паралельно фінансування з боку інших міжнародних фінансових установ, що у будь-якому випадку не передбачатиме звернення по допомогу до Банку;

В. кредит надається з метою розвитку інфраструктури міського пасажирського транспорту, зокрема відновлення систем міського громадського транспорту в містах України, які знаходяться під контролем уряду Позичальника, і головним чином спрямовані на інвестиції, пов'язані з заміною або відновленням рухомого складу пасажирського транспорту, який належить міським громадам, та покращенням інфраструктури, яка може мати принципове значення для підтримки модернізації рухомого складу, більш детальна інформація про які міститься у технічному описі в Додатку А ("Технічний опис") Фінансової угоди. Реалізацією Підпроектів будуть

займатися міські ради та/або компанії чи підприємства громадського пасажирського транспорту, які належать міським громадам (кожна з яких окремо іменується "Кінцевий бенефіціар", а всі разом "Кінцеві бенефіціари").

Г. згідно з пунктом 7 Преамбули Фінансової угоди кошти Кредиту надаються Кінцевим бенефіціарам відповідно до угоди про передачу коштів позики («Угода про передачу коштів позики»), сторонами якої, зокрема, будуть Міністерство фінансів України, Міністерство інфраструктури, відповідний Кінцевий бенефіціар;

Д. згідно з пунктом 8 Преамбули Фінансової угоди Мінінфраструктури буде здійснювати загальний нагляд та відповідатиме за реалізацію Проекту, в тому числі за створення групи з управління та підтримки проекту («ГУПП») у складі Міністерства інфраструктури, та забезпечить створення груп впровадження проекту («ГВП») у складі кожного Кінцевого бенефіціара;

Е. За результатами комплексної оцінки Банку, листом від 14 грудня 2018 року № OPS/NC-2/2015-0503/JF/am (Allocation letter No. 3 – Allocation of 2 schemes), повідомлено про виділення коштів для фінансування Підпроекту «Оновлення інфраструктури електротранспорту міста Луцька Волинської області» в частині придбання нових тролейбусів (далі – Підпроект).

ОТЖЕ, Сторони уклали цю Угоду про передачу коштів позики (далі – Угода) і погодилися про наступне:

РОЗДІЛ 1: ВИЗНАЧЕННЯ ТЕРМІНІВ

Стаття 1: Терміни

1.1. У всіх випадках, якщо про інше прямо не вказано у цій Угоді, терміни та визначення, що використовуються в цій Угоді, матимуть такі ж значення, які викладені у Фінансовій угоді та Посібнику процедури Проекту «Міський громадський транспорт України» (далі – Посібник).

РОЗДІЛ 2: ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Стаття 2: Предмет Угоди та підстави її укладення

2.1. Мінфін, у співпраці з Мінінфраструктури, надає Кінцевому бенефіціару частину коштів позики у розмірі до 4 360000,0 (чотири мільйони триста шістьдесят тисяч) євро (далі – Частина коштів Позики) на умовах зворотності, строковості, платності та цільового використання для впровадження Підпроекту.

2.2. Мінінфраструктури, Мінфін та Кінцевий бенефіціар забезпечують контроль за виконанням Підпроекту та використанням коштів відповідно до положень Фінансової угоди, Посібника та цієї Угоди та зобов'язуються здійснювати свої функції наглядових установ стосовно підпроектів.

2.3. Частина коштів Позики надається Кінцевому бенефіціару з урахуванням вимог, умов та термінів (строків), що зазначені в Фінансовій угоді, а також вимог, умов та термінів (строків) погоджених Сторонами в цій Угоді.

2.4. Цю Угоду укладено на виконання статті 74 Бюджетного кодексу України, відповідно до Фінансової угоди, постанови Кабінету Міністрів України від 27.01.2016 № 70 «Про порядок підготовки, реалізації, проведення моніторингу та завершення реалізації проектів економічного і соціального розвитку України, що підтримуються міжнародними фінансовими організаціями» та розпорядження Кабінету Міністрів України від 26.10.2016 № 805 «Про залучення позики від Європейського інвестиційного банку для реалізації проекту «Міський громадський транспорт в Україні».

Стаття 3: Договірне списання та забезпечення повернення Частини коштів Позики

3.1. У разі, якщо протягом дії цієї Угоди Кінцевий бенефіціар матиме будь-які поточні/депозитні рахунки у банківських установах, Мінфін у випадку невиконання або неналежного виконання Кінцевим бенефіціаром своїх обов'язків за цією Угодою, що полягають у сплаті будь-яких грошових сум на користь держави, матиме на підставі цієї Угоди право договірною (за платіжною вимогою Мінфіну) списання коштів із таких рахунків у розмірі невиконаних зобов'язань Кінцевого бенефіціара перед Мінфіном за цією Угодою.

3.2. Для забезпечення реалізації такого права Кінцевий бенефіціар при відкритті поточних/депозитних рахунків та наявності вже відкритих рахунків у банківських установах зобов'язується:

3.2.1 надавати таким установам шляхом внесення відповідних положень до договорів з ними оформлені відповідно до вимог статті 26 Закону України «Про платіжні системи та переказ коштів в Україні» та нормативних актів Національного банку України доручення на списання коштів на користь держави у сумах, передбачених цією Угодою, на підставі платіжних вимог Мінфіну у випадках, передбачених пунктом 3.1. цієї Угоди;

3.2.2 не пізніше 20 (двадцяти) робочих днів з дати підписання цієї Угоди, а в разі відкриття рахунків у банківських установах після спливу цього строку – з дати відкриття рахунку, якщо Мінфін не встановить пізнішу дату, надати Мінфіну підтвердження банківських установ про наявність доручень, зазначених у пункті 3.2.1. цієї Угоди та нотаріально завірені копії договорів з банками, у яких відкриті зазначені поточні/депозитні рахунки Кінцевого бенефіціара, які передбачатимуть право Мінфіну на договірне списання коштів, та повідомляти реквізити всіх зазначених рахунків.

3.3. Цією Угодою Кінцевий бенефіціар надає згоду на списання за платіжною вимогою Мінфіну з поточних/депозитних рахунків Кінцевого бенефіціара коштів на користь Держави у випадках та в порядку, встановлених цією Угодою.

3.4. Виконання зобов'язань Кінцевого бенефіціара за цією Угодою забезпечуватиметься:

правом договірною списання у сумі невиконаних зобов'язань на користь Держави та на вимогу Мінфіну з рахунків Кінцевого бенефіціара;

нарахуванням та сплатою пені, передбаченою цією Угодою;
нарахування та сплатою штрафу у розмірі 100% від суми невиконаного грошового зобов'язання.

Виконання Кінцевим бенефіціаром вимог цього пункту Угоди включає обов'язок Кінцевого бенефіціара вносити за погодженням з Мінфіном необхідні зміни до своїх нормативно-правових актів, пов'язаних з реалізацією Підпроєкту, укладати всі необхідні договори з Мінфіном або іншими особами та сплачувати відповідні суми за такими договорами.

Кінцевий бенефіціар несе всі витрати, податки, збори, пов'язані з наданням та оформленням, реєстрацією забезпечення виконання зобов'язань за цією Угодою.

3.5. У разі, якщо Кінцевий бенефіціар не може використати Частина коштів Позики відповідно до плану платежів, тоді, підписуючи Угоду, Кінцевий бенефіціар надає свою згоду на те, що Мінфін може перенаправити кредитні транші, вибрані на рахунок його Підпроєкту, на підставі запиту Мінінфраструктури (який повинен бути затверджений Банком) на користь іншого/их Підпроєкту/ів у рамках Проєкту. Кінцевого бенефіціара повідомляють про це за 15 (п'ятнадцять) робочих днів. Кінцевий бенефіціар має право протягом 5 (п'яти) робочих днів на заперечення таких переказів, у такому випадку подається Мінінфраструктури оновлений план платежів. Перерозподіл коштів повинен бути погоджений Банком.

Стаття 4: Строк та цілі, на які надається Частина коштів Позики

4.1. Частина коштів Позики надається на фінансування Підпроєкту, який відповідає критеріям прийнятності, що визначені Додатком А до Фінансової угоди, на період, передбачений Статтями 2 та 4 Фінансової угоди.

4.2. Термін виплати Частини коштів Позики становить відповідно до розрахунків не більше 22 років, включаючи пільговий період не більше 5 років (60 місяців).

4.3. Не є прийнятними для фінансування за рахунок Частини коштів Позики такі витрати:

- ПДВ, інші податки і збори;
- придбання землі;
- купівля будівель;
- технічне обслуговування та інші експлуатаційні витрати;
- придбання активів, що були у вжитку;
- відсотки під час будівництва;
- отримання ліцензій на використання негенерованих державних ресурсів (наприклад, телекомунікаційних ліцензій);
- патенти, торгові марки і товарні знаки;
- виключно фінансові операції.

4.4. Витрати, зазначені у пункті 4.3 цієї Угоди, пов'язані з реалізацією Підпроєкту, покриваються Кінцевим бенефіціаром та/або за рахунок відповідних бюджетів органів місцевого самоврядування, які отримують вигоди від реалізації Підпроєкту, або за рахунок будь-яких інших джерел, без залучення коштів ЄІБ або коштів Державного бюджету України.

Стаття 5: Порядок надання Частини коштів Позики

5.1. Частина коштів Позики надається траншами (частинами) за запитом на вибірку Частини коштів Позики (далі – Запити на вибірку Частини коштів Позики), поданими Кінцевим бенефіціаром Мінінфраструктури, у розмірах, зазначених у цих Запитах, відповідно до вимог Фінансової угоди та у порядку, передбаченому у цій статті.

5.2. Мінфін відкриває та веде поточний рахунок у євро (далі – Рахунок для одержання коштів у євро) у Акціонерному товаристві «Державний експортно-імпорتنний банк України» (АТ «Укресімбанк») або будь-якому іншому банку, який є задовільним для ЄІБ згідно з його письмовим підтвердженням.

Для реалізації Проекту Мінфін відкриває рахунки у будь-якій валюті («Рахунки підпроектів»).

5.3. Поповнення Рахунку для одержання коштів у євро здійснюється згідно зі статтею 1 Фінансової угоди та пунктом 6.2 Посібника на підставі поданого Мінінфраструктури Запиту на вибірку Позики.

Запит на вибірку Позики формується Мінінфраструктури на підставі Запитів на вибірку Частини коштів Позики Кінцевого бенефіціара на Рахунок для одержання коштів у євро, який подається Мінфіну разом із підписаними відповідними договорами (контрактами).

Частина коштів Позики вважається наданою Кінцевому бенефіціару у валюті Позики (Євро) з дати, з якої Частина коштів Позики вважається наданою Україні (як правило, дата зарахування коштів на Рахунок для одержання коштів у євро) у розмірі, зазначеному Кінцевим бенефіціаром у Запиті на вибірку Частини коштів Позики.

Частина комісії за проведення оцінки ЄІБ відносно Фінансової угоди, яка сплачується Україною відповідно до пункту 1.08 Статті 1 Фінансової угоди, вважається Частиною коштів Позики, наданою Кінцевому бенефіціару відповідно до цієї статті.

Основні умови, на яких надається Частина коштів Позики, визначаються на підставі основних умов надання відповідного Траншу (Disbursement Offer/Acceptance) і доводяться Мінінфраструктури до відома Кінцевих бенефіціарів після отримання інформації від ЄІБ.

5.4. Перерахування Частини коштів Позики з Рахунку для одержання коштів у євро на Рахунок підпроекту (зняття коштів) здійснюється Мінфіном за Заявкою щодо перерахування Частини коштів Позики, підписаною Мінінфраструктури, яка подається разом із платіжними документами Кінцевого бенефіціара.

Заявка щодо перерахування Частини коштів Позики з Рахунку для одержання коштів у євро формується Мінінфраструктури на підставі платіжних документів Кінцевого бенефіціара.

5.5. Платіжні документи для перерахування Частини коштів Позики з Рахунку для одержання коштів у євро на Рахунок підпроекту та на перерахування Частини коштів Позики з Рахунку підпроекту на користь підрядника за Підпроектом готуються Кінцевим бенефіціаром (його ГВП) згідно із вимогами обслуговуючого банку.

Після отримання рахунку-фактури від підрядника (виконавця робіт, постачальника товарів та послуг) Кінцевий бенефіціар (фінансовий персонал ГВП) перевіряє відповідність виставленого рахунку-фактури умовам і положенням підписаного контракту та подає його

разом із платіжним дорученням Мінінфраструктури на погодження із наступними супроводжувальними документами:

(а) Для здійснення першого платежу за кожним схваленим контрактом:

- i. Оригінали контракту (з усіма змінами до такого контракту, якщо вони були);
- ii. Лист від Банку про відсутність заперечень на укладення цього контракту за результатами Підсумкового звіту про результати оцінки тендеру;
- iii. Копії гарантій за контрактом (якщо такі є);
- iv. Акт прийомки для товарів, робіт або;
- v. Інші документи, на які містяться посилання в контракті, якщо це ним передбачено.

(б) Для другого та подальших платежів у рамках кожного затвердженого контракту:

- vi. Посилання на подані документи: а(i), а(ii), а(iii) та оригінали нових змін до такого контракту (якщо це мало місце);
- vii. Акт прийомки для товарів, робіт або послуг або форми, які застосовуються для будівництва (КБ-2в, КБ-3), що стосуються платіжного доручення;
- viii. У виняткових випадках, інші документи, на які містяться посилання в контракті, якщо це ним передбачено.

5.6. Якщо оплата виконується в іноземній валюті, Кінцевий бенефіціар повинен забезпечити надання обслуговуючому банку додаткових примірників документів, які необхідні для контролю іноземної валюти.

5.7. Платіжне доручення (4 паперові примірники: для Кінцевого бенефіціара, Мінінфраструктури, Мінфіну та обслуговуючого банку), разом із супровідними документами (3 паперові примірники: для Мінінфраструктури, ГУПП та Мінфіну), підписуються (або завіряються) підписом та печаткою Кінцевого бенефіціара та надаються на погодження Мінінфраструктури (далі – Платіжні документи).

Платіжні документи подаються разом із супровідним листом у двох примірниках (один для Мінінфраструктури та Кінцевого бенефіціара).

ГВП також надсилає скановані копії супровідного листа та Платіжних документів в електронному вигляді.

5.8. Мінінфраструктури здійснює розгляд Платіжних документів протягом 3 (трьох) робочих днів з дня їх отримання за умови, що такі Платіжні документи оформлені належним чином (відповідають встановленим вимогам) та підтверджують цільове використання Частини коштів Позики. У разі погодження Мінінфраструктури Платіжного документа для зняття коштів Позики, - уповноважена особа Мінінфраструктури підписує Платіжні документи.

У разі відхилення, Платіжні документи повертаються Кінцевому бенефіціару (ГВП) з чітким зазначенням причини (причин) такого відхилення.

5.9. Після погодження Мінінфраструктури, Платіжні документи (4 паперові примірники: для Кінцевого бенефіціара, Мінінфраструктури, Мінфіну та обслуговуючого банку), супровідні документи (1 паперовий примірник для Мінфіну) разом із супровідним листом Мінінфраструктури (2 паперові примірники: один для Мінфіну та другий для Мінінфраструктури), подаються Мінфіну.

5.10. Процес перевірки та прийняття рішень щодо Платіжних документів та супровідного листа щодо перерахування Частини коштів Позики на Рахунок підпроекту здійснюється Мінфіном протягом 5 (п'яти) робочих днів від дати отримання документів, яка зазначена на супровідному листі.

У разі погодження, уповноважена особа Мінфіну підписує Платіжні документи та подає їх (самостійно або через довірених осіб) обслуговуючому банку для здійснення платежу.

У разі відхилення, Мінфін інформує Мінінфраструктури (ГУПП) у письмовій формі, чітко зазначаючи причину (причини) відхилення Платіжних документів.

Мінінфраструктури протягом 2 (двох) робочих днів повідомляє Кінцевого бенефіціара (ГВП) про відхилення Платіжних документів та його причини.

5.11. Кінцевий бенефіціар контролює наявність достатніх коштів для здійснення платежу та, у разі необхідності, подає Мінінфраструктури та Мінфіну пропозиції щодо запиту на нову вибірку.

5.12. До першого подання Платіжних документів Кінцевий бенефіціар зобов'язаний надати Мінфіну та Мінінфраструктури необхідні докази повноважень та зразки підпису (підписів) особи (осіб), яка має право підписувати Платіжні документи від імені Кінцевого бенефіціара.

5.13. Мінінфраструктури забезпечує координацію подання карток із зразками підписів та супровідних документів Мінінфраструктури та Кінцевих бенефіціарів.

5.14. Мінінфраструктури інформує Кінцевих бенефіціарів про Останню дату подання Кінцевим бенефіціаром Запитів на вибірку Частини коштів Позики.

5.15. Якщо Кінцевий бенефіціар не виконує зобов'язань, покладених на нього цією Угодою, Мінфін у співпраці з Мінінфраструктури мають право: (а) припинити фінансування Підпроекту, (б) перерозподіляти кошти відповідної Частини коштів Позики на інший Підпроект, та/або (с) вимагати повернення суми, яка була надана Кінцевому бенефіціару.

5.16. Перерозподіл Частини коштів Позики з одного Підпроекту на інший здійснюється за рішенням Мінфіну за пропозицією Мінінфраструктури у разі суттєвих порушень Кінцевим бенефіціаром зобов'язань за цією Угодою (зокрема, у випадку виявлення нецільового використання Частини коштів Позики, у випадку порушень, які призведуть до значних матеріальних збитків, та становлять загрозу для реалізації Підпроекту).

У разі випадків перерозподілу Частини коштів Позики та/або її повернення Кінцевий бенефіціар забезпечує погашення відсотків, нарахованих до дати здійснення такого перерозподілу та/або повернення.

Стаття 6: Обслуговування та погашення Частини коштів Позики

6.1. Кінцевий бенефіціар сплачує основну суму Частини коштів Позики, відсотки та інші суми, що підлягають сплаті за цією Угодою в повному обсязі без вирахування будь-яких зборів.

6.2. Кінцевий бенефіціар сплачує Мінфіну відсоткову ставку, яку Україна сплачує Банку відповідно до пункту 3.01 Статті 3 Фінансової угоди у відповідному періоді та Листі-підтвердженні банку на виділення коштів. Відсоткова ставка сплачується Кінцевим бенефіціаром (Мінфіну шляхом перерахування гривневого еквіваленту відповідної суми у валюті Частини коштів Позики (за офіційним курсом Національного банку України на день перерахування коштів) на вказаний Мінфіном рахунок не пізніше ніж за 3 (три) робочих днів до кожної Дати Платежу та нараховується на вибрану та неповернену основну суму Частини коштів Позики з розрахунку 360 днів у календарному році та на основі фактичної кількості днів у відповідному Періоді нарахування Процентів, протягом яких основна сума Частини коштів Позики залишалася вибраною та неповерненою. Розмір відсоткової ставки доводиться до відома Кінцевого бенефіціара відповідно до п. 5.3. цієї Угоди.

Відсотки на вибрану та неповернену суму Частини коштів позики нараховуються Мінфіном з дати, з якої частина коштів Позики вважається наданою Україні, виходячи з суми, зазначеної Кінцевим бенефіціаром в Запиті на перерахування Частини коштів позики згідно з пунктом 5.1. цієї Угоди або з дати перерозподілу Частину коштів Позики (якщо відбувся такий перерозподіл).

6.3. Кінцевий бенефіціар сплачує Мінфіну плату за надання Частини коштів Позики у розмірі 0,5% річних від вибраної та непогашеної Частини коштів Позики. Плата за надання Частини коштів Позики сплачується Кінцевим бенефіціаром шляхом перерахування гривневого еквіваленту відповідної суми євро Частини коштів Позики (за офіційним курсом Національного банку України на день перерахування коштів) на вказаний Мінфіном рахунок не пізніше ніж за 3 (три) робочі дні до кожної Дати Платежу з розрахунку 360 днів у календарному році та на основі фактичної кількості днів у відповідному Періоді нарахування відсотків, протягом яких частка Частини коштів Позики залишалася вибраною та неповерненою.

6.4. Кінцевий бенефіціар погашатиме кожний Транш частковими платежами, згідно з умовами графіку погашення Позики, що надається Банком відповідно до пункту 2.03 Статті 2 Фінансової угоди, термін сплати за якими настає за 3 (три) робочі дні до кожної Дати Платежу, яка є Датою Виплати Відсотків (зокрема, 20 травня та 20 листопада). Повернення Частини коштів Позики здійснюється шляхом перерахування гривневого еквіваленту відповідної суми у валюті Частини коштів Позики (за офіційним курсом Національного банку України на день перерахування коштів) на вказаний Мінфіном рахунок.

6.5. Добровільне дострокове погашення:

Мінфін на підставі запиту Кінцевого бенефіціара може звернутися до Банку з Повідомленням про добровільне дострокове погашення Траншу або його частини разом з нарахованими відсотками та компенсацією відповідно до пунктів 4.02В, 4.02С та 4.04 Статті 4 Фінансової угоди. У разі надсилання такого Повідомлення Кінцевий бенефіціар повинен сплатити за 5 (п'ять) робочих днів до дати дострокового погашення Суму дострокового погашення, зазначену у запиті, разом із нарахованими відсотками та компенсацією за дострокове погашення, у вказаному Мінфіном розмірі, на вказані Мінфіном рахунки.

Згідно із пунктом 4.02С Статті 4 Фінансової угоди запит на дострокове погашення є безвідкличним і обов'язковим до виконання.

Достроково погашена сума не може бути повторно запозичена.

6.6. Обов'язкове дострокове погашення відповідних сум Частини коштів Позики у випадках, визначених Статтями 4 або 10 Фінансової угоди, здійснюється Кінцевим бенефіціаром з усіма відсотками, нарахуваннями та компенсацією за дострокове погашення. Вказані кошти Кінцевий бенефіціар повинен буде перерахувати у розмірах, у порядку, у строки, вказані Мінфіном, і на рахунки, вказані Мінфіном.

6.7. Зобов'язання Сторін за цією Угодою обраховуються у євро. Кінцевий бенефіціар сплачує Мінфіну гривневий еквівалент відповідної суми у євро (за офіційним курсом НБУ на день перерахування коштів) на вказаний Мінфіном рахунок.

6.8. Для виконання Кінцевим бенефіціаром своїх зобов'язань за цією Угодою Мінфін надсилає Кінцевому бенефіціару за 10 (десять) днів до кожної дати платежу повідомлення із зазначенням суми, яка підлягає сплаті та реквізитів рахунку, на який мають бути перераховані відповідні кошти.

6.9. Якщо термін будь-якого платежу, який має бути здійснений Кінцевим бенефіціаром на користь Мінфіну за умовами цієї Угоди, припадає на святковий або неробочий день, такий платіж повинен бути здійснений Кінцевим бенефіціаром не пізніше наступного робочого дня.

6.10. У разі прострочення здійснення Кінцевим бенефіціаром платежів на користь Мінфіну за цією Угодою такі платежі здійснюються з урахуванням пені. Пеня нараховується з розрахунку 120 відсотків облікової ставки Національного банку України, але не більше подвійної облікової ставки Національного банку України, що діяла на період, за який стягується пеня, від суми недоплати, розрахованої за кожний день прострочення платежу, в порядку, передбаченому чинним законодавством України.

6.11. Датою здійснення Кінцевим бенефіціаром перерахувань грошових коштів в рахунок повернення суми Частини коштів Позики, сплати відсотків, сплати комісій, інших належних до сплати сум, відповідно до умов цієї Угоди, є робочий день, в який грошові кошти списані з рахунку Кінцевого бенефіціара, про що робиться відмітка на Платіжному документі банком, в якому відкрито рахунок Кінцевого бенефіціара. Копія Платіжного документа завіряється уповноваженою особою Кінцевого бенефіціара та надається Мінфіну.

6.12. Суми грошових коштів, які сплачуються Кінцевим бенефіціаром Мінфіну відповідно до умов цієї Угоди та фактично надійшли, спрямовуються на погашення в наступній черговості: сплата відсотків за користування Частиною коштів Позики, суми комісій, основної суми Частини коштів Позики, інших належних до сплати сум.

6.13. У разі, якщо ЄІБ затримає, призупинить, відстрочить, скасує або анулює Частину коштів Позики або її частку, Мінфін, відповідно, затримає, призупинить, відстрочить, скасує або анулює Частину коштів Позики для Кінцевого бенефіціара. У разі якщо, внаслідок цього Україна буде зобов'язана на вимогу ЄІБ сплатити будь-які компенсації, нарахування, платежі, комісії (зокрема компенсацію за затримку, відстрочення, анулювання, дострокове погашення тощо), Кінцевий бенефіціар зобов'язаний також буде сплатити ці нараховані ЄІБ компенсації, нарахування, платежі, комісії. Вказані кошти Кінцевий бенефіціар повинен буде перерахувати у розмірах, у порядку, у строки, повідомлені Мінфіном, і на рахунки, вказані Мінфіном.

РОЗДІЛ 3: ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

Стаття 7: Обов'язки Мінфіну

7.1. Мінфін зобов'язаний:

7.1.1 у співпраці з Мінінфраструктури надавати Частину коштів Позики Кінцевому бенефіціару відповідно до цієї Угоди на прийнятних для ЄІБ умовах;

7.1.2 інформувати Мінінфраструктури про Основні умови, на яких надається Частина коштів Позики, визначені на підставі основних умов надання відповідного Траншу (Disbursement Offer/Acceptance);

7.1.3 інформувати Мінінфраструктури та Кінцевого бенефіціара про перерозподіл Частини коштів Позики або припинення фінансування Підпроєкту протягом 3 (трьох) днів з моменту настання такої події із зазначенням причин такого перерозподілу або припинення;

7.1.4 інформувати Мінінфраструктури та Кінцевого бенефіціара про внесення ЄІБ будь-яких змін чи доповнень в документи, які стосуються фінансування Підпроєкту;

7.1.5 здійснювати контроль за цільовим використанням Частини коштів Позики (в межах своїх повноважень);

7.1.6 на обґрунтовану вимогу Мінінфраструктури та Кінцевого бенефіціара надавати їм інформацію з метою належного виконання останніми своїх зобов'язань за Фінансовою угодою та цією Угодою;

7.1.7 виконувати інші зобов'язання, визначені Фінансовою угодою та цією Угодою (в межах своїх повноважень).

Стаття 8: Обов'язки Мінінфраструктури

8.1. Мінінфраструктури зобов'язане:

8.1.1 здійснювати загальний нагляд та контроль за виконанням Підпроєкту, включаючи підготовку, нагляд, моніторинг та оцінку Підпроєкту, а також перегляд результатів оцінки Підпроєкту;

8.1.2 забезпечити контроль за цільовим використанням Частини коштів Позики виключно на фінансування цілей Підпроєкту (в межах своїх повноважень). У випадку виявлення нецільового використання коштів Частини коштів Позики Кінцевим бенефіціаром, надавати Мінфіну пропозиції щодо призупинення фінансування Підпроєкту;

8.1.3 забезпечити, що Кінцевий бенефіціар:

придбаватиме устаткування, забезпечуватиме замовлення послуг та інших робіт для Підпроєкту шляхом прийнятної процедури закупівель, що є задовільною для ЄІБ та відповідає його політикам і стандартам, зазначеним в його Посібнику з питань закупівель та викладеним в Посібнику;

дозволятиме незалежним спостерігачам відвідувати його приміщення під час усіх етапів проведення тендерів;

реалізує право ЄІБ відносно проведення тендерів за Підпроєктом згідно зі Саттею 6 Фінансової угоди;

забезпечить, аби підрядний договір за Підпроєктом містив:

вимогу до підрядника оперативно інформувати ЄІБ, Мінфін і Мінінфраструктури про обґрунтоване обвинувачення, скаргу або інформацію щодо Забороненої поведінки щодо Підпроєкту;

вимогу до підрядника вести бухгалтерські книги і записи щодо усіх фінансових операцій та видатків у зв'язку із Підпроєктом; та

право ЄІБ, щодо Забороненої поведінки, переглядати бухгалтерські книги і записи підрядника щодо усіх фінансових операцій та видатків у зв'язку із Підпроєктом та робити їх копії;

8.1.4 забезпечити виконання зобов'язань України за Фінансовою угодою, крім тих, що безпосередньо належать до компетенції Мінфіну, в тому числі забезпечувати залучення до виконання Фінансової угоди та Підпроєкту інших державних органів відповідно до їх компетенції, забезпечувати прийняття у разі потреби відповідних нормативно-правових та інших актів;

8.1.5 забезпечити контроль за підготовкою Кінцевим бенефіціаром та надання ЄІБ та Мінфіну необхідних звітів, документів та інформації, передбачених Фінансовою угодою, Посібником та цією Угодою, а також іншої інформації щодо використання Частини коштів Позики, які ЄІБ та/або Мінфін можуть запросити;

8.1.6 забезпечити контроль за зберіганням Кінцевим бенефіціаром протягом шести років після отримання ЄІБ звіту про аудит за фінансовий рік, у якому було зроблене останнє зняття Частини коштів Позики, всіх документів (контракти, замовлення, рахунки-фактури, рахунки до сплати, розписки про сплату, тощо), які підтверджують такі витрати, а також інших документів, що стосуються виконання Підпроєкту;

8.1.7 забезпечити через Кінцевого бенефіціара, щоб документи та рахунки згадані в пункті 8.1.6 охоплювалися річним аудитом і щоб звіт про такий аудит містив окремий висновок аудиторів про те, чи можуть видаткові відомості, подані протягом такого фінансового року, а також процедури та внутрішній контроль, що використовуються під час їхньої підготовки, достовірно підтверджувати відповідні випадки зняття коштів;

8.1.8 забезпечити надання Кінцевим бенефіціаром звітності відповідно до положень постанови Кабінету Міністрів України від 27.01.2016 № 70 «Про порядок підготовки, реалізації, проведення моніторингу та завершення реалізації проєктів економічного і соціального розвитку України, що підтримуються міжнародними фінансовими організаціями»;

8.1.9 на письмові запити Мінфіну забезпечити надання інформації, пов'язаної з виконанням Підпроєкту відповідно до своїх повноважень, та вчасно інформувати Мінфін про причини, що перешкоджають або можуть завдати шкоди досягненню цілей Фінансової угоди та/або виконанню обов'язків Мінінфраструктури та/або Кінцевого бенефіціара за цією Угодою, Фінансовою Угодою;

8.1.10 після впровадження Підпроєкту, але в будь-якому випадку не пізніше, ніж через 4 (чотири) місяці після його завершення, забезпечити контроль в межах своєї компетенції за складанням Кінцевим бенефіціаром звіту про виконання Підпроєкту в такому обсязі і з таким рівнем деталізації, як це вимагається ЄІБ та законодавством України;

8.1.11 до першого подання Платіжних документів надати Мінфіну необхідні докази повноважень на підписання відповідних платіжних документів для використання Частини коштів Позики, а також зразки підпису (підписів) особи (осіб), яка (які) має (мають) право підписувати платіжні документи;

8.1.12 погоджувати з Мінфіном прийняття або внесення змін до своїх нормативно-правових актів, якщо такі акти або зміни до них матимуть вплив на реалізацію Підпроєкту;

8.1.13 надавати Мінфіну копії усіх звітів та документів щодо Підпроєкту, які Мінінфраструктури надаватиме ЄІБ;

8.1.14 у межах своєї компетенції з метою виконання Фінансової угоди та цієї Угоди забезпечити, у разі необхідності, внесення необхідних змін до своїх нормативно-правових актів;

8.1.15 не передавати свої права та обов'язки за цією Угодою третім особам;

8.1.16 забезпечити виконання зобов'язань, у тому числі Кінцевим бенефіціаром, положень Фінансової угоди, у тому числі Статті 6, пунктів 8.01, 8.02, 8.03, 8.04 Статті 8 Фінансової Угоди;

8.1.17 забезпечити належне впровадження Кінцевим бенефіціаром Підпроєкту, належне виконання ним умов Фінансової угоди та цієї Угоди, вживати всіх незаборонених законодавством України заходів з метою забезпечення належного виконання Кінцевим бенефіціаром своїх обов'язків в рамках Підпроєкту;

8.1.18 шляхом отримання письмового підтвердження Кінцевого бенефіціара забезпечити відсутність будь-якого подвійного фінансування одних і тих же компонентів Підпроєкту з інших коштів, наданих ЄІБ, будь-то згідно із Фінансовою угодою або іншим чином, або інших коштів, наданих іншими донорами. Для уникнення непорозуміння це зобов'язання:

(А) не забороняє будь-яке співфінансування Підпроєкту іншими донорами компонентів Підпроєкту;

(В) не застосовується до поєднання грантів від донорів із коштами ЄІБ щодо фінансування інших компонентів будь-якого Підпроєкту, про які ЄІБ був повідомлений і які були обґрунтовані так, що це є задовільним для ЄІБ;

8.1.19 довести до відома Кінцевого бенефіціара всі застосовні політики та керівні настанови ЄІБ, у тому числі (без обмеження) Екологічні та соціальні стандарти, Посібник із закупівель ЄІБ, Посібник тощо та забезпечити їх виконання Кінцевим бенефіціаром;

8.1.20 усувати задовільним для ЄІБ способом, та у строки, повідомлені ЄІБ Мінінфраструктури, будь-які недоліки, помилки, упущення або порушення, виявлені у зв'язку з Підпроєктом будь-якою особою при реалізації Підпроєкту;

8.1.21 інформувати Мінфін про необхідність призупинення уповноваження на будь-який Підпроєкт та виплату будь-якої Частини коштів Позики Кінцевому бенефіціару, стосовно якого або управлінського персоналу якого ведеться розслідування відповідним органом у зв'язку з будь-якою Забороненою поведінкою;

8.1.22 доводити до відома Кінцевого бенефіціара Основні умови, на яких надається Частина коштів Позики, які визначаються на підставі основних умов відповідного Траншу (Disbursement Offer/Acceptance);

8.1.23 виконувати інші зобов'язання, визначені Фінансовою угодою та цією Угодою.

Стаття 9: Обов'язки Кінцевого бенефіціара

9.1. Кінцевий бенефіціар зобов'язаний:

9.1.1 належним чином виконувати свої зобов'язання за цією Угодою, дотримуватись вимог Фінансової угоди, виконувати всі вимоги та запити Мінінфраструктури, Мінфіну щодо реалізації Підпроєкту, включно, але не обмежуючись належною підготовкою платіжних та супровідних документів;

9.1.2 належним чином реалізувати Підпроєкт (використати в строк та за цільовим призначенням Частина коштів Позики, дотримуючись всіх вимог цієї Угоди, Фінансової угоди, Правил та процедур затверджених та схвалених ЄІБ тощо);

9.1.3 відповідно до положень цієї Угоди та основних умов повернення Частини коштів Позики своєчасно повернути Частину коштів Позики та сплатити відсотки, а також інші нарахування, здійснені відповідно до цієї Угоди;

9.1.4 передбачати у своєму бюджеті на кожний фінансовий рік суми коштів, необхідні для обслуговування та повернення Частини коштів Позики у відповідному році. Загальна сума обслуговування Частини коштів Позики у фінансовому році повинна бути включена до бюджету Кінцевого бенефіціара на той самий рік;

9.1.5 сплачувати будь-який податок, мито, обов'язковий платіж, збір або інші платежі або утримання аналогічного характеру (у тому числі будь-які штрафи або відсотки до сплати у зв'язку з будь-якою їх несплатою або несвоєчасною сплатою), включаючи реєстраційні збори, що виникають у зв'язку з укладанням або виконанням цієї Угоди або будь-якого пов'язаного документа та у процесі створення, оформлення, реєстрації або звернення стягнення на будь-яке забезпечення Частини коштів Позики;

9.1.6 сплачувати основну суму, відсотки, відшкодування та інші суми, що підлягають сплаті за цією Угодою та Фінансовою угодою, в повному обсязі без вирахування будь-яких національних або місцевих зборів за умови, що, якщо Кінцевий бенефіціар зобов'язаний зробити будь-яке таке відрахування, його буде додано до належного ЄІБ платежу таким чином, щоб чиста сума, отримана ЄІБ після його вирахування, дорівнювала сумі, що підлягає сплаті;

9.1.7 сплачувати усі платежі і витрати, у тому числі оплату професійних послуг, витрати на банківське обслуговування чи обмін валюти, які понесені у зв'язку з підготовкою, підписанням, виконанням, примусовим виконанням та припиненням цієї Угоди чи будь-якого пов'язаного з нею документа, будь-якої поправки, доповнення чи відмови від прав стосовно цієї Угоди чи будь-якого пов'язаного з нею документа, а також під час внесення змін, створення і реалізації будь-якого забезпечення для Частини коштів Позики й управління таким забезпеченням;

9.1.8 покрити витрати, зазначені у пункті. 4.3. цієї Угоди, пов'язані з реалізацією Підпроекту за рахунок власних коштів, або за рахунок будь-яких джерел, без залучення коштів ЄІБ або коштів Державного бюджету України;

9.1.9 погоджувати з Мінфіном, Мінінфраструктури прийняття або внесення змін до своїх документів, якщо такі акти або зміни до них матимуть вплив на реалізацію Підпроекту;

9.1.10 реалізовувати свої права та виконувати свої обов'язки в рамках Підпроекту таким чином, щоб забезпечити захист інтересів України, Мінфіну, та Мінінфраструктури, сприяти виконанню положень Фінансової угоди та досягнення цілей, задля яких надається Частина коштів Позики;

9.1.11 інформувати Мінфін та Мінінфраструктури про вчинення правочинів, які можуть мати вплив на реалізацію Підпроекту, протягом п'яти робочих днів з дня їх вчинення;

9.1.12 надати Мінінфраструктури та Мінфіну письмове підтвердження щодо відсутності будь-якого подвійного фінансування одних і тих же компонентів Підпроекту з інших коштів, наданих ЄІБ, будь-то згідно з Фінансовою угодою або іншим чином, або інших коштів, наданих іншими донорами. Для уникнення непорозуміння це зобов'язання:

(А) не забороняє будь-яке співфінансування Підпроекту іншими донорами компонентів будь-якого Підпроекту;

(Б) не застосовується до поєднання грантів від донорів із коштами ЄІБ, про які ЄІБ був повідомлений і які були обґрунтовані так, що це є задовільним для ЄІБ;

9.1.13 забезпечити співфінансування Підпроекту за власний рахунок або здійснити необхідні та достатні заходи для забезпечення наявності коштів у тій частині, що не покривається Частиною коштів Позики;

9.1.14 після підписання цієї Угоди надати Мінфіну та Мінінфраструктури рішення про погодження/затвердження Міською радою цієї Угоди;

9.1.15 забезпечити створення та функціонування групи впровадження Підпроектом відповідно до пункту 8 Преамбули Фінансової угоди та пункту 2.1.6 Посібника;

9.1.16 здійснювати закупівлі товарів, робіт та послуг в рамках Підпроекту згідно з Керівництвом щодо закупівель ЄІБ, пункту 6.04 Статті 6 Фінансової угоди та Розділу 7 Посібника;

9.1.17 якщо ЄІБ не надав попереднього погодження у письмовій формі, не приймати рішень та не укладати правочинів щодо майна та активів Підпроекту (п. (ii) (a) статті 6.05 Фінансової угоди);

9.1.18 застрахувати всі роботи та майно, що входять до складу Підпроекту, згідно із практикою української галузі, що застосовується до подібних робіт громадського значення (п. (iii) (a) статті 6.05 Фінансової угоди);

9.1.19 підтримувати чинність усіх прав, також усіх Уповноважень, необхідних для виконання та функціонування Підпроекту, в т. ч. Екологічні і соціальні стандарти (п. (b) статті 6.05 Фінансової угоди);

9.1.20 виконувати зобов'язання за пунктами 6.07 та 6.08 Статті 6 Фінансової угоди;

9.1.21 здійснювати залучення та використання послуг консультантів відповідно до положень розділів 5 та 7 Посібника;

9.1.22 забезпечити проведення прийнятними для Мінфіну та Мінінфраструктури аудиторями, що мають відповідну ліцензію та досвід проведення аудиту інвестиційних проектів, щорічного аудиту діяльності ГВП, спрямованої на реалізацію Підпроекту, та надавати Мінфіну та Мінінфраструктури копію аудиторського висновку за результатами зазначеного аудиту, завірені копії своєї фінансової звітності за звітний рік, а також іншу інформацію та копії документів, які письмово запросять Мінфін та Мінінфраструктури;

9.1.23 забезпечувати, щоб звіти зазначених аудиторів містили висновки про те, чи підтверджують надані платіжні/фінансові документи витрати Частини коштів Позики, а також чи дозволяють застосовані процедури та внутрішня система контролю достовірно та повно відображати використання Частини коштів Позики;

9.1.24 на додаткову вимогу Банку та/або Мінфіну або Мінінфраструктури надавати будь-яку іншу інформацію стосовно зазначених документів, рахунків та проведеного аудиту;

9.1.25 передавати Банку, Мінфіну, Мінінфраструктури звіт про аудит за фінансовий рік, у якому було зроблене останнє зняття коштів Частини коштів Позики, всі документи (зокрема, контракти, замовлення, рахунки-фактури, рахунки до сплати, розписки про сплату й інші документи), які стосуються діяльності Кінцевого бенефіціара, пов'язаної із досягненням цілей Підпроекту, та які підтверджують відповідні витрати;

9.1.26 на звернення Мінфіну надавати йому всю необхідну інформацію для ведення документації, що відображає витрати, для покриття яких виділяється Частина коштів Позики на підставі звітів про цільове використання раніше витраченої Частини коштів Позики;

9.1.27 надавати Мінінфраструктури (ГУПП) та Мінфіну копії звітів;

9.1.28 інформувати Мінфін, Мінінфраструктури (ГУПП) про будь-які події чи обставини, що впливають чи можуть вплинути на реалізацію Підпроекту або повернення чи обслуговування Частини коштів Позики;

9.1.29 надавати у порядку та у строки, звітність відповідно до положень постанови Кабінету Міністрів України від 27.01.2016 № 70 «Про порядок підготовки, реалізації,

проведення моніторингу та завершення реалізації проектів економічного і соціального розвитку України, що підтримуються міжнародними фінансовими організаціями»;

9.1.30 вчасно інформувати Мінфін та Мінінфраструктури про причини, що перешкоджають або можуть завдати шкоди досягненню цілей Фінансової угоди та/або виконанню обов'язків Кінцевого бенефіціара за цією Угодою;

9.1.31 після завершення впровадження Підпроєкту, але в будь-якому випадку не пізніше, ніж через 1 (один) місяць після його завершення, складати звіт про виконання Підпроєкту в такому обсязі і з таким рівнем деталізації, як це вимагається ЄІБ та законодавством України;

9.1.32 надавати представникам Мінфіну, Мінінфраструктури та Банку або надісланим Мінфіном, Мінінфраструктури або Банком аудиторам для перевірки документи щодо товарів, робіт або послуг, які були придбані за рахунок Частини коштів Позики, будь-які бухгалтерські документи, що стосуються реалізації Підпроєкту, а також надавати зазначеним особам доступ до відповідних будівельних майданчиків, будівель, сховищ та продукції;

9.1.33 зберігати протягом не менше 6 (шести) років після завершення реалізації Підпроєкту всі документи (контракти, замовлення, рахунки-фактури, чеки, розписки та інші документи), що підтверджують цільове використання коштів Частини коштів Позики;

9.1.34 вести документацію та рахунки з метою відображення стану реалізації Підпроєкту, обсягів та напрямків використання Частини коштів Позики таким чином, щоб це задовольняло вимоги Мінфіну, Мінінфраструктури та Банку;

9.1.35 забезпечити ведення бухгалтерського обліку, підготовку та подання фінансової та бюджетної звітності до Мінінфраструктури та Мінфіну;

9.1.36 подавати до Мінінфраструктури (ГУПП) у визначені строки звіти, передбачені пунктом 9.2.4 Посібника;

9.1.37 сприяти розслідуванням Банку та інших компетентних установ або органів Європейського Союзу стосовно будь-якого заявленого або підозрюваного факту Забороненої поведінки і надавати Банкові всієї необхідної допомоги в цілях, описаних у цій статті, або гарантувати, що вона буде Банкові надана.

9.1.38 затвердити до завершення Підпроєкту і не пізніше, ніж через три роки після набуття чинності Фінансовою угодою (тобто до 11 травня 2020р.) План сталої міської мобільності (ПСММ), форма та зміст якого задовольнятимуть Банк;

9.1.39 до завершення Підпроєкту і не пізніше, ніж через чотири роки після набуття чинності Фінансовою угодою (тобто до 11 травня 2021р.) укласти з Луцьким підприємством електротранспорту договір на надання громадських послуг для забезпечення перевезень міським пасажирським транспортом, у якому будуть відображені вимоги Регламенту ЄС № 1370/2007 щодо фінансового та організаційного управління наземними пасажирськими перевезеннями або який буде розроблено іншим чином так, щоб його форма та зміст задовольняли Банк;

9.1.40 виконувати інші зобов'язання, визначені Фінансовою угодою та цією Угодою.

9.2. Кінцевий бенефіціар без попередньої згоди Мінфіну не повинен:

9.2.1 виступати заставадавцем, гарантом або особою, яка надає майнове забезпечення, отримувати кредит або кредити від фінансових установ або з інших джерел;

9.2.2. укладати угоди про партнерство, розподіл прибутку, про виплату роялті або інші угоди, за якими доходи та прибутки Кінцевого бенефіціара будуть або можуть бути розподілені з будь-якою іншою стороною;

9.2.3 продавати, передавати або інакше відчужувати свої основні виробничі активи у розмірі більше, ніж 10% основних засобів (в єдиній операції, чи в серії операцій);

9.2.4 вносити зміни або погоджуватись на внесення змін до Підпроєкту, стосовно Запиту на виділення коштів позики;

9.2.5 передавати свої права та обов'язки за цією Угодою третім особам.

9.3. Виконувати інші зобов'язання, визначені Фінансовою угодою та цією Угодою.

Стаття 10: Права Мінфіну

10.1. Мінфін має право:

10.1.1 здійснювати контроль за цільовим використанням Кінцевим бенефіціаром Частини коштів Позики шляхом перевірки відповідних документів Кінцевого бенефіціара, які повинні бути надані у відповідь на запити Мінфіну, та шляхом проведення перевірок оригіналів первинної бухгалтерської документації Кінцевого бенефіціара, що повинні зберігатися ним та Мінінфраструктури (ГУПП) протягом 6 (шести) років після завершення Підпроєкту;

10.1.2 припиняти або скасовувати (з подальшим повідомленням ЄІБ) право Кінцевого бенефіціара отримувати Частини коштів Позики у разі порушення Кінцевим бенефіціаром своїх обов'язків перед Мінінфраструктурою, Мінфіном, ЄІБ, а також уповноваження Кінцевого бенефіціара на будь-який Підпроєкт та виплату будь-якої Частини коштів Позики Кінцевому бенефіціару, стосовно якого або управлінського персоналу якого ведеться розслідування відповідним органом у зв'язку з будь-якою Забороненою поведінкою;

10.1.3 здійснювати договірне списання коштів з рахунків Підпроєкту у випадках та у порядку, передбаченому у Статті 3 цієї Угоди;

10.1.4 погоджувати/відхиляти платіжні документи на використання Частини коштів Позики для реалізації Підпроєкту;

10.1.5 перерозподіляти, на запит Мінінфраструктури та за погодженням з Банком, невикористані кредитні кошти відповідно до порядку, який передбачений пунктом 3.5 Статті 3 цієї Угоди;

10.1.6 отримувати від Мінінфраструктури, Кінцевого бенефіціара (ГВП), або Міської Ради звіти, висновки, будь-яку інформацію щодо Підпроєкту. Вимагати надання будь-яких документів, звітів, висновки за цією Угодою та Фінансовою угодою;

10.1.7 повністю або частково припинити, призупинити надання Частини коштів Позики, або анулювати частину належної до надання за цією Угодою суми таких коштів, якщо Банк повністю або частково припинить/призупинить надання коштів Позики або анулює частину Позики;

10.1.8 у випадку порушення Кінцевим бенефіціаром або її ГВП умов цієї Угоди, Фінансової угоди застосувати обмежувальні заходи, передбачені цією Угодою, Фінансовою угодою та чинним законодавством;

10.1.9 видавати довіреності для уповноваження Мінінфраструктури та Кінцевого бенефіціара для співпраці з обслуговуючим банком від імені Мінфіну, для:

подання належним чином підписаних платіжних документів для оплати з Рахунку підпроєкту,

одержання банківських виписок та/або вчинення будь-яких інших зазначених дій, необхідних для реалізації Підпроєкту та Проєкту;

10.1.10 у будь-який час надсилати своїх офіційних представників або аудиторів для проведення перевірки діяльності Кінцевого бенефіціара та (ГВП), яка стосується

реалізації Підпроєкту та виконання умов цієї Угоди, Фінансовою угоди та технічного опису Підпроєкту, який міститься у Запиті на виділення коштів позики;

10.1.11 здійснювати інші дії, передбачені цією Угодою.

Стаття 11: Права Мінінфраструктури

11.1. Мінінфраструктури має право:

11.1.1 вимагати від Кінцевого бенефіціара надання звітів цільового використання Частини коштів Позики, а також документів, що підтверджують достовірність наведених у цих звітах відомостей;

11.1.2 здійснювати прямий та/або непрямий контроль (нагляд, моніторинг, аудит тощо) за використанням Частини коштів Позики та реалізацією Підпроєкту. Направляти спеціалістів, консультантів, аудиторів, залучати представників контролюючих державних органів для проведення перевірки діяльності Кінцевого бенефіціара, запитувати та отримувати будь-яку інформацію та документи, пов'язані із реалізацією Підпроєкту;

11.1.3 надсилати запити до Банку, Мінфіну та Кінцевого бенефіціара щодо отримання інформації, яка необхідна Мінінфраструктури для виконання своїх обов'язків згідно з цією Угодою, Посібником та Фінансовою угодою;

11.1.4 направляти Мінфіну, за погодженням з Банком, запит на перерозподіл невикористаних коштів Позики для Кінцевого бенефіціара на інші Підпроєкти у рамках Проєкту, відповідно до пункту 3.5 Статті 3 цієї Угоди;

11.1.5 вимагати від Кінцевого бенефіціара:

виконання всіх заходів, спрямованих на досягнення цілей цієї Угоди, Фінансової угоди;

дотримання всіх процедур затверджених та схвалених ЄІБ, актів Мінінфраструктури, Мінфіну щодо реалізації Фінансової угоди;

надання необхідних документів та інформації;

реагування на запити Мінінфраструктури, Мінфіну;

надання необхідних уповноважень для реалізації своїх зобов'язань.

Стаття 12: Права Кінцевого бенефіціара

12.1. Кінцевий бенефіціар має право:

Використовувати Частину коштів Позики відповідно до умов цієї Угоди та умов Фінансової угоди та Посібника;

12.1.1 запитувати у Мінфіну, Мінінфраструктури інформацію, необхідну йому для виконання своїх обов'язків за цією Угодою;

12.1.2 розпоряджатися Частиною коштів Позики в рамках (розмірах) сум, необхідних для виконання за умови додержання цілей Підпроєкту та технічного опису, наданого у Запиті на виділення коштів;

12.1.3 звертатись до Мінфіну із запитом щодо дострокового погашення Частини коштів Позики або її частки, яке здійснюється відповідно до Статті 4 Фінансової угоди та пункту 6.5 Статті 6 цієї Угоди та Основних умов погашення Частини коштів Позики;

12.1.4 вибирати постачальників, які задовольняють Банк (Керівництво щодо закупівель ЄІБ, пункт 6.04 статті 6 Фінансової угоди та Розділ 7 Посібника) та укладати договори з вибраним учасником тендеру з метою досягнення цілей Підпроєкту, з дотриманням умов Фінансової угоди, Посібника та цієї Угоди;

12.1.5 надсилати запити до Мінфіну, Мінінфраструктури, щодо отримання інформації, яка необхідна йому для виконання своїх обов'язків згідно з цією Угодою;

12.1.6 отримувати від Мінфіну, Мінінфраструктури та Банку будь-які роз'яснення, консультації тощо, необхідні для виконання Підпроекту;

12.1.7 Кінцевий бенефіціар до завершення строку реалізації Підпроекту не має права:

допускати виникнення у себе будь-якої заборгованості, яка заважатиме здатності Кінцевого бенефіціара виконувати свої обов'язки за цією Угодою;

передавати свої права та обов'язки за цією Угодою, третім особам;

приймати будь-які рішення, видавати документи, що можуть мати негативні наслідки для реалізації Підпроекту чи виконання зобов'язань за цією Угодою;

оскаржувати цю Угоду, документи Мінінфраструктури, Мінфіну, ЄІБ (акти, правила, процедури, порядки тощо), Фінансову угоду, надання всіх уповноважень, допусків представникам Мінінфраструктури, Мінфіну, ЄІБ тощо після підписання цієї Угоди та автоматично прийняття вимог вищезазначених документів;

у разі отримання через Мінінфраструктури письмового «Заперечення» ЄІБ на реалізацію Підпроекту в цілому або на здійснення будь-яких заходів в рамках Підпроекту, оскаржувати таке рішення. Рішення ЄІБ є остаточним і безапеляційним.

РОЗДІЛ 4: ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

Стаття 13: Відповідальність Сторін

13.1. За невиконання або неналежне виконання положень цієї Угоди Сторони несуть відповідальність згідно з чинним законодавством України.

13.2. За порушення зобов'язань за цією Угодою та Фінансовою угодою до Сторін застосовуються обмежувальні та інші заходи, визначені цією Угодою та Фінансовою угодою.

13.3. За достовірність всієї інформації, документів та уповноважень, наданих в рамках реалізації цієї Угоди та Фінансової угоди, особисту відповідальність несуть уповноважені особи Сторін на підписання та надання такої інформації та документів.

13.4. Кінцевий бенефіціар несе повну відповідальність за цільове та ефективне використання Частини коштів Позики згідно із українським законодавством.

Кінцевий бенефіціар несе відповідальність за дії найнятих для реалізації Підпроекту підрядних організацій, за невиконання або неналежне виконання ними своїх обов'язків.

13.5. За невиконання або неналежне виконання Кінцевим бенефіціаром своїх обов'язків із своєчасного повернення основної суми Частини коштів Позики, сплати відсотків за користування Позикою та інших платежів за цією Угодою, Кінцевий бенефіціар сплачує Мінфіну пеню з розрахунку 120 відсотків облікової ставки Національного банку України, але не більше подвійної облікової ставки Національного банку України, що діяла на період, за який стягується пеня, від суми недоплати, розрахованої за кожний день прострочення платежу, в порядку, передбаченому чинним законодавством України.

13.6. За умови отримання від ЄІБ повідомлення та/або без такого повідомлення про невиконання Кінцевим бенефіціаром будь-якого зобов'язання, покладеного на нього в обмін на Частину коштів Позики, надану йому, Мінінфраструктури і Мінфін можуть застосувати до Кінцевого бенефіціара один із наведених нижче варіантів: (а) припинити фінансування Підпроєкту, (б) перерозподілити кошти Частини коштів Позики на інший Підпроєкт, та/або (с) вимагати повернення суми, яка була надана Кінцевому бенефіціару.

Стаття 14: Форс-мажорні обставини

14.1. Сторони звільняються від відповідальності за невиконання або неналежне виконання зобов'язань за цією Угодою у разі виникнення обставин непереборної сили, які не існували під час укладання цієї Угоди та виникли поза волею Сторін (обставини непереборної сили визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні»).

14.2. Сторона, що не може виконувати зобов'язання за цією Угодою внаслідок дії обставин непереборної сили, повинна не пізніше ніж протягом 5 (п'яти) днів з моменту їх виникнення повідомити про це іншу Сторону та ЄІБ у письмовій формі (факсом, електронною поштою, рекомендованим листом із позначкою адресата про отримання такого повідомлення).

14.3. Доказом виникнення обставин непереборної сили та строку їх дії є відповідний документ, який видається Торгово-промисловою палатою України.

14.4. Сторона, яка постраждала внаслідок дії обставин непереборної сили, має право на продовження строку виконання своїх зобов'язань на строк дії обставин непереборної сили (шляхом укладання додаткової угоди про продовження терміну виконання зобов'язань). Ця умова виконується за погодженням ЄІБ щодо строків реалізації Підпроєкту.

14.5. У разі настання дії обставин непереборної сили (в залежності від її складності, строків тривання та наслідків, які вона спричинила) після 30-ти днів дії обставин непереборної сили Сторони із залученням ЄІБ розглядають доцільності та можливості подальшої реалізації Підпроєкту та цієї Угоди, про що приймають відповідне рішення та повідомляють ЄІБ.

Стаття 15: Вирішення спорів

15.1. Сторони цієї Угоди вживають всіх можливих заходів для мирного урегулювання будь-яких спорів чи розбіжностей між ними, що виникають з приводу реалізації цієї Угоди.

15.2. Якщо будь-який спір не може бути врегульований за згодою Сторін, він врегульовується у судовому порядку відповідно до чинного законодавства України.

Стаття 16: Внесення змін та/або доповнень до Угоди

16.1. Внесення будь-яких доповнень та/або змін до цієї Угоди буде взаємно погоджуватися шляхом належного підписання Сторонами додаткової угоди про внесення змін та/або доповнень, яка повинна бути погоджена Банком і буде вважатися невід'ємною частиною цієї Угоди.

16.2. Внесення доповнень та/або змін до цієї Угоди у зв'язку з ініціативою Банку, змінами процедур Банку, Фінансової угоди чи українського законодавства забезпечується Мінфіном, Мінінфраструктури (відповідно до повноважень) та відбувається шляхом негайного підписання додаткової угоди.

16.3. Додаткові угоди про внесення змін та/або доповнень набувають чинності з дня їх підписання.

Стаття 17: Розірвання Угоди

17.1. У разі невиконання Кінцевим бенефіціаром своїх зобов'язань за цією Угодою, і якщо таке невиконання ставить під загрозу виконання Мінфіном, Мінінфраструктури своїх зобов'язань за Фінансовою угодою, Мінфін, Мінінфраструктури мають право в односторонньому порядку розірвати цю Угоду, повідомивши про це Кінцевого бенефіціара у 20-денний строк до дати розірвання. Про одностороннє розірвання одночасно повідомляється ЄІБ.

17.2. Порядок погашення Частини коштів Позики та здійснення інших платежів доводяться до відома Кінцевому бенефіціару.

Стаття 18: Строк дії Угоди

18.1. Ця Угода набуває чинності з дня її підписання уповноваженим представниками Сторін та затвердження її Міською радою.

18.2. Угода припиняє свою дію з дня, наступного за днем, виконання всіх зобов'язань за цією Угодою.

РОЗДІЛ 6: ІНШІ УМОВИ

Стаття 19: Примірники Угоди

19.1. Угоду складено на 23 сторінках у 3 (трьох) оригінальних примірниках українською мовою, які мають однакову юридичну силу, по одному для кожної із Сторін.

Стаття 20: Законодавство, яким керуються Сторони

20.1. У випадках, не передбачених Угодою, Сторони керуються чинним законодавством України.

Стаття 21: Форма повідомлень та інших документів

21.1. Будь-які передбачені цією Угодою повідомлення, запити та інше, повинні здійснюватися у письмовій формі. Такі повідомлення чи запити вважаються відповідно наданими або здійсненими за умови, коли вони доставлені кур'єром, поштою, телеграфом, телефоном, телексом чи факсимільним зв'язком Стороні Угоди, якій вони повинні бути переданими чи здійсненими за вказаною нижче адресою чи будь-якою іншою адресою, яку Сторона зазначить письмово іншій Стороні для здійснення таких повідомлень.

21.2. Вся інформація і документи, які подає Сторона до ЄІБ, готуються на українській та англійській мовах.

Стаття 22. Право доступу та розслідування

22.1. Сторони визнають, що Банк або Мінфін або Мінінфраструктури можуть бути зобов'язані передати інформацію стосовно Підпроекту «Оновлення інфраструктури електротранспорту міста Луцька Волинської області» в частині придбання нових тролейбусів будь-якій компетентній установі або органу Європейського Союзу, як того вимагають відповідні обов'язкові положення європейського законодавства.

РОЗДІЛ 7: АДРЕСИ І РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Стаття 23: Мінфін:

23.1. Адреса та індекс: Україна, 01008, м. Київ, вул. Грушевського, 12/2.
Телефон: (044) 2065888, 2775487, факс: 2538243, 2775487, email: infomf@minfin.gov.ua

Стаття 24: Мінінфраструктури:

24.1. Адреса та індекс: Україна, 01135, Київ, проспект Перемоги, 14.
Телефон: (044) 3514096, 3514901, факс: 3514845, email: vhrytsenko@mtu.gov.ua

Стаття 25: Міська Рада:

25.1. Адреса та індекс: Україна, 43025, м. Луцьк, вул. Богдана Хмельницького, 19
Телефон. (0332) 72-06-14; факс: (0332) 72-06-14, email: fin@lutskrada.gov.ua

Стаття 26: Зміни відомостей, зазначених в цьому Розділі

26.1. Сторони зобов'язуються негайно письмово повідомити одна одну у випадку зміни відомостей, вказаних у Розділі 7 цієї Угоди.

НА ПОСВІДЧЕННЯ ЦЬОГО СТОРОНИ, діючи через своїх належним чином уповноважених представників, уклали Угоду в м. Києві "28" грудня 2018 року.

ЗА МІНІСТЕРСТВО ФІНАНСІВ УКРАЇНИ (Мінфін):

Ю. Тешетіє



ЗА МІНІСТЕРСТВО ІНФРАСТРУКТУРИ УКРАЇНИ (Мінінфраструктури)



В. Омельен

ЗА ЛУЦЬКУ МІСЬКУ РАДУ

М. Есеч



Олена Есечева

Пронумеровано та пронумеровано.

23 грудня 2014 року

ЮРИДИЧНА СЛУЖБА



МІНІСТЕРСТВО ЮСТИЦІЇ УКРАЇНИ
Відомство закордонних справ
Київ, вул. Свободи, 24
10113 Київ, Україна

В. Г. Мельник

В. Г. Мельник